



八代市  
YATSUSHIRO

For inquiries

Tourism Promotion Section,  
Commerce and Tourism Division  
1-25 Matsuejo-machi, Yatsushiro-shi, Kumamoto 866-8601  
tel 0965-33-4115  
E-mail / kanko@city.yatsushiro.lg.jp  
<http://kinasse-yatsushiro.jp/en/>

Gokanoshō Tourist Information Center  
3131 Kakisako, Izumi-machi, Yatsushiro-shi, Kumamoto 869-4401  
tel 0965-36-5800

DMO Yatsushiro  
(Within Shin-Yatsushiro Station) 4772-10 Kamihiokimachi,  
Yatsushiro-shi, Kumamoto 866-0824  
tel 0965-31-8200

관광·지방 특산물에 관한 문의

야쓰시로시 관광진흥과

우편번호 866-8601  
구마모토현 야쓰시로시 마쓰에조마치 1-25  
TEL/0965-33-4115  
E-mail / kanko@city.yatsushiro.lg.jp  
<http://kinasse-yatsushiro.jp/ko/>

고카노쇼 관광안내소

우편번호 869-4514  
구마모토현 야쓰시로시 이즈미마치 시바루 148  
TEL/0965-36-5800

DMO야쓰시로

우편번호 866-0824 구마모토현 야쓰시로시 가미히오키마치  
4772-10(신야쓰시로역내) TEL/0965-31-8200

観光·物産问询处

八代市観光振兴课

邮编866-8601 熊本县八代市松江城町1-25  
电话:0965-33-4115  
电子邮件 / kanko@city.yatsushiro.lg.jp  
<http://kinasse-yatsushiro.jp/zh/>

五家庄观光导游站

邮编869-4514 熊本县八代市泉町椎原148  
电话:0965-36-5800

DMO八代

邮编866-0824 熊本县八代市上日置町4772-10  
(新八代站内) 电话:0965-31-8200

More detailed sightseeing information from here!  
Yatsushiro Tourism Portal Site  
Kinasse Yatsushiro

야쓰시로 관광포털사이트  
키넷세 야쓰시로  
八代观光网站  
八代欢迎您



<http://kinasse-yatsushiro.jp/en/>



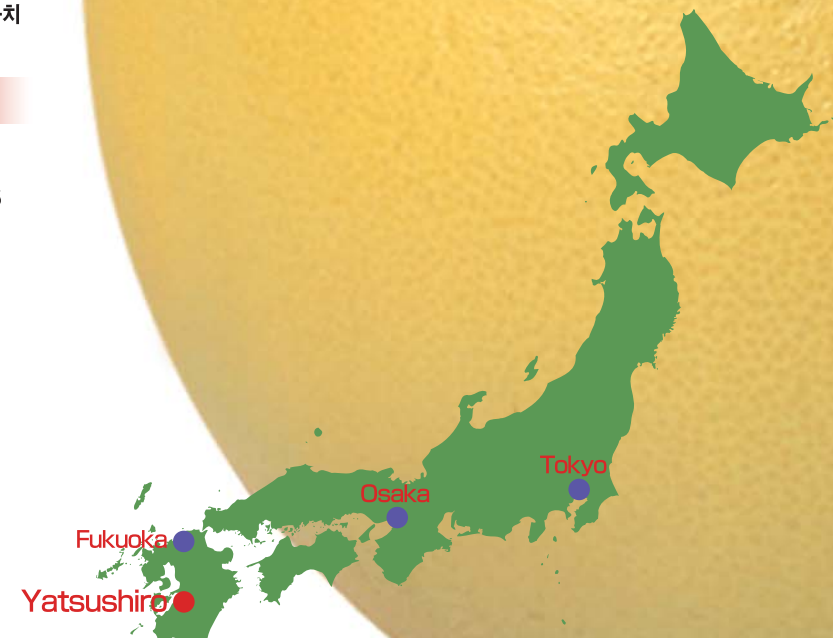
● Issued by Tourism Section, Tourism Department of Commerce, Yatsushiro City  
● 발행/야쓰시로시 상공관광부 관광진흥과  
● 发行/八代市商工観光部観光振兴课



C'mon Yatsushiro!

やっしる  
Yatsushiro City,  
Kumamoto Prefecture  
Sightseeing  
Guidebook

구마모토현 야쓰시로시  
관광 가이드북  
熊本县八代市  
观光手册



The world's largest citrus recognized  
by the Guinness Book of World Records  
Yatsushiro's local specialty,  
"Banpeiyu (Citrus grandis)" (full-scale)

기네스북에도 오른 세계에서 가장 큰 감귤류  
야쓰시로 특산 '반페이유(만백유)' (실물 크기)  
吉尼斯认定  
世界最大級の柑橘类  
八代特产“晚白柚”(实物大小)

©2010 kumamoto pref.kumamon #13799



CONTENTS

- 01 History and culture of Yatsushiro  
야쓰시로의 역사와 문화  
八代的历史与文化
- 03 Izumi / Gokanoshō Area  
이즈미·고카노쇼 지구  
泉·五家庄地区
- 05 Hinagu Hot Spring / Spa facilities in Yatsushiro  
히나구 온천·야쓰시로의 온천시설  
日奈久温泉·八代的温泉设施
- 07 Festivals / Events in Yatsushiro  
야쓰시로의 축제·이벤트  
八代的节日和活动
- 09 Gourmet / Specialty Products of Yatsushiro  
맛집·야쓰시로의 특산물  
美食·八代的特产品
- 11 Flower calendar / Event information of Yatsushiro  
야쓰시로의 꽃달력·이벤트 정보  
八代的赏花日历和活动信息
- 13 Access / Accommodation information  
교통편·숙박 정보  
交通和住宿信息



# Heritage

## 유산 遗产



◆ **Shohinken (Government-designated scenic beauty)**  
Shohinken is a historical chaya (teahouse) built by the Matsui family in 1688. On the property is a beautiful garden with flowers that bloom in all four seasons. It is famous for the Higo hanashobu (Japanese Iris) which blooms from the end of May to the beginning of June. Tea sets that have been passed down in the Matsui family are displayed in the exhibition room on the property.

Hina dolls from the Edo period that are displayed in March are especially popular.  
◆ **쇼힌켄 <국가 지정 명승>**  
마쓰이 집안이 1688년에 지은 유서깊은 찻집으로 원내에는 계절마다 꽃이 만발하는 아름다운 정원이 있습니다. 5월 하순~6월 상순에 피는 히고 꽃창포가 유명합니다. 원내의 전시실에서는 마쓰이 집안에 대대로 전해오는 차 도구를 전시하고 있습니다. 특히 3월에 전시되는 에도시대 hina 인형이 인기입니다.  
◆ **소힌켄 <국가 지정 명승>**  
마쓰이 집안이 1688년에 지은 유서깊은 찻집으로 원내에는 계절마다 꽃이 만발하는 아름다운 정원이 있습니다. 5월 하순~6월 상순에 피는 히고 꽃창포가 유명합니다. 원내의 전시실에서는 마쓰이 집안에 대대로 전해오는 차 도구를 전시하고 있습니다. 특히 3월에 전시되는 에도시대 hina 인형이 인기입니다.  
◆ **松浜軒 <国家级名胜>**  
松井家建于1688年,茶室历史悠久,园内四季花卉盛开,庭园景色优美。每逢5月下旬~6月上旬,盛开的肥后花菖蒲花很有名。在园内的展览室里展出了松井家代代相传的茶道用具。特别是在3月份展示的江戸时代的名作雏人形(偶人)很有人气。



◆ **Ruins of Yatsushiro Castle <Designated as a nationally important cultural property>**  
The castle was built by Masakata Kato in 1622. Limestone was used for its stone walls and the castle was also called "Shirasagi (egret) Castle." Famous for its magnificent cherry trees and many tourists in spring.

◆ **야쓰시로 성터 <국가 지정 사적>**  
가토 마사카타가 1622년에 축성한 성으로, 순백의 석회암으로 성벽을 만들었기 때문에 시라사기성(백로성)이라고도 불렸습니다. 봄에는 벚꽃의 명소로 유명하여 많은 관광객으로 붐빕니다.

◆ **八代城遗迹 <国家级史迹>**  
1622年由加藤正方修建的古城,城墙石头全部采用石灰岩,因为白色,故又称白鹭城。每到春天,这里还是有名的观赏樱花的胜地,前来赏花的游客络绎不绝。



Small Castle Tower Ruins  
소 천수각터  
小天守阁遗迹



Yatsushirogu Ruins of Yatsushiro Castle  
야쓰시로 성터 내의 야쓰시로구 신사  
八代城遗迹内的八代宫



Ruins of Yatsushiro Castle  
야쓰시로 성터  
八代城遗址



◆ **Yatsushiro Shrine <Designated as a prefecturally important cultural property>**  
It is said that the shrine is one of three major Myoken in Japan. The shrine festival is designated as a national significant intangible folk cultural asset and is one of the three major festivals in Kyushu with over 100,000 spectators. There is a permanent exhibition pavilion of items (Shishi, Game, Kiuma) used in the Myoken Festival on the premises.

◆ **야쓰시로 신사 <현 지정 중요 문화재>**  
일본 3대 모켄 신사의 하나이다. 그곳에서 행해지는 제례는 규슈 3대 축제의 하나로서 국가 중요무형 민속문화재로 지정되어 있으며 인파도 10만명을 넘는 대규모의 축제입니다. 경내에는 모켄 축제에 사용되는 도구(사자탈·현우·목마)의 상설 전시관이 있습니다.

◆ **八代神社 <县级重要文化财产>**  
被称为日本三大妙见之一的祭礼也是九州三大祭节之一,为国家级重要无形民俗文化财产。每逢祭节之时,约有10万多游客前来助兴,热闹非凡。寺内有常设展览馆,展出妙见祭节上使用的表演用具(狮子、龟蛇、木马)。



Permanent exhibition pavilion  
상설 전시관  
常设展览馆



Mizushima  
미즈시마  
水岛



Hydrangea of Shunkoji Temple  
슌코지 절의 수국  
春光寺的八仙花

◆ **Shunkoji Temple <Designated as a municipal tangible important cultural property>**  
The premises including the ruins of Furufumoto Castle, a national historic site. The temple has Kuhi (many slabs of haiku) artifacts and is now known as "Kuhidera" (Kuhi Temple). Also about 100 Ajisai (hydrangea) are in full bloom during the rainy season, and the temple is known familiarly as "Ajisai Temple" by the local people.

◆ **슌코지 절 <시 지정 유형문화재>**  
경내는 국가 사적 후루후모토 성터의 일부이며, 하이쿠 시 등이 새겨진 시비가 많이 남겨져 있어 최근에는 시를 새긴 비석 사찰로도 유명합니다. 또한 장마철이 되면 약100그루의 수국이 절정을 맞이하여 현지 주민들에게는 '수국 사찰'로도 사랑받고 있습니다.

◆ **春光寺 <市级有形文化财产>**  
寺内为国史遗迹古麓城迹的一部分,留下了很多诗词等诗碑。近年来,该寺作为诗碑寺也很有名。每逢梅雨季节时,100多株八仙花竞相争艳,所以当地人又称它"八仙花寺"。

Experience the history and culture of Yatsushiro  
야쓰시로의 역사와 문화를 체험  
亲身感受八代的历史和文化



Matsui Bunko  
(Chinese style ornate fabric woven with Kasumini-hanaguruma pattern)  
마쓰이 룬고 안개와 꽃수레무늬 당직물  
松井文库 霞上花车花纹唐织



Models of Myoken Festival parade dolls  
모켄축제 신령 이전 행렬 인형 모형  
妙见祭神幸队伍偶人模型



◆ **Yatsushiro City Museum**  
In the museum, you can feel the history and culture of Yatsushiro, a castle town. In Yatsushiro City Museum located on the west side of the ruins of Yatsushiro Castle in the downtown area, the history, culture and the development of peoples lives in this region are introduced from an archaeological, historical, folk and artistic crafts perspective and through seasonal special exhibitions.

Model of Yatsushiro Castle (scale 1/200)  
◆ **야쓰시로 시립 박물관**  
성시마을 야쓰시로의 역사와 문화를 박물관에서 체험. 시가지 중심부인 야쓰시로 성터의 서쪽에 위치한 야쓰시로 시립 박물관에서는 이 지역에서 형성된 야쓰시로의 독자적인 역사와 문화, 주민들의 삶을 고고·역사·민속·미술공예와 계절별 특별 전시회 등 다양한 각도에서 소개하는 전시를 개최하고 있습니다.  
야쓰시로성 모형(축척 1/200)

◆ **八代市立博物馆**  
在博物馆感受城下町八代的历史和文化。八代市立博物馆位于市中心八代城遗迹的西侧,通过考古、历史、民俗、美术工艺以及举办不同季节的特别展览会等,从各种角度向参观者介绍并展出由当地孕育的八代独有的历史和文化、人们的生活方式。  
八代城模型(缩尺 1/200)



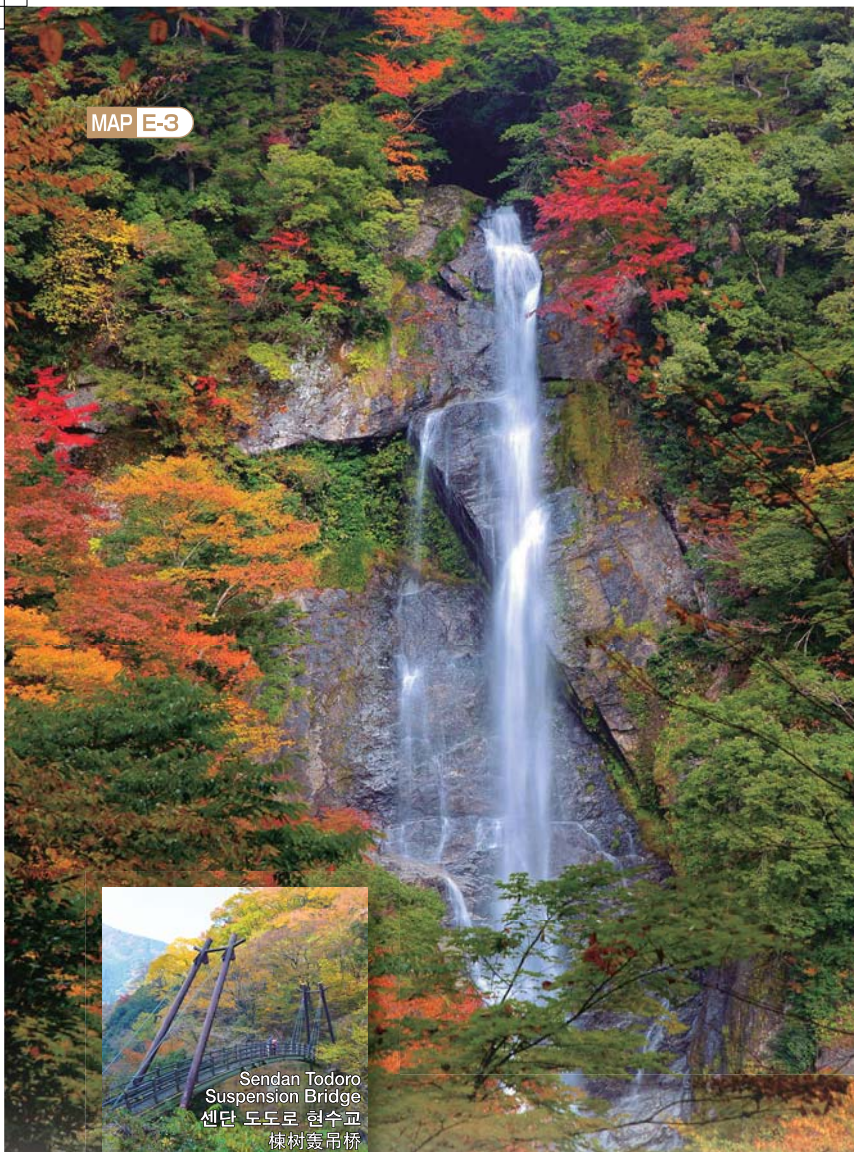
Full model of Yatsushiro Castle (Matsue Castle) (Scale: 1/200)  
야쓰시로성(마쓰에성) 성곽 모형(축척 1/200)  
八代城(松江城)城郭模型(缩尺 1/200)

**Yatsushiro Municipal Museum**  
八代市立博物馆  
야쓰시로 (八代) 시립 박물관

12-35, Nishimatsuejyo, Machi,  
Yatsushiro City, Kumamoto Pref., 866-0863, JAPAN  
PH 0965-34-5555 · FAX 0965-33-9200



MAP E-3



# Forest 삼림 森林

◆ **Umenoki Todorō Waterfall & Suspension Bridge in Umenoki Todorō Park**  
A waterfall with a height of 38m and multiple cascades. It was once called "phantasmal waterfall." The longest suspension bridge in Gokanoshō with a length of 116m and a height of 55m was built for crossing over to Umenoki Todorō Waterfall. From the center of the bridge enjoy the fantastic scenery of the valley's four seasons.

◆ **우메노키 도도로노타키 폭포&우메노키 도도로 공원 현수교**  
높이 38m에서 몇 단으로 겹쳐서 떨어지는 폭포로 옛날에는 환상의 폭포라고 불리웠습니다. 우메노키 도도로노타키 폭포로 건너가기 위해 만들어진 길이 116m, 높이 55m의 고카노쇼에서 가장 긴 현수교입니다. 다리 위에서는 계절마다 펼쳐지는 계곡의 아름다운 풍경을 만끽할 수 있습니다.

◆ **梅树彦瀑布和梅树彦公园吊桥**  
瀑布从高度38m的数段重叠泻泻,很是壮观,古称梦之瀑布。为了渡过梅树彦瀑布,还建造了桥长116m,高55m的五家庄最长的吊桥。从桥中央可以欣赏充满四季风光的溪谷景色。

MAP F-2

MAP F-2



◆ **Sendan Todorō Waterfall**  
A mountain waterfall with a height of 70m and one of the 100 major waterfalls of Japan. As you go along the path toward the waterfall basin, you'll first hear and then see the dynamic waterfall. During the foliage season, you can see beautiful autumn leaves around Sendan Todorō Waterfall from the suspension bridge.

◆ **센단 도도로노타키 폭포**  
높이 70m를 자랑하는 거대한 폭포로 일본 폭포 100선에도 선정되었습니다. 홍소 근처까지 산책길이 이어져 있어 박력 넘치는 풍경을 가까이서 볼 수 있습니다. 단풍이 물들면 센단 도도로노타키 폭포와 현수교 주변에서 멋진 단풍을 볼 수 있습니다.

◆ **楲树彦瀑布**  
高度70m의壮观大瀑布,为日本瀑布百选之一。游览道一直持续到瀑布壶附近,可以在近处观赏直泻而下的壮观景象。每逢红叶季节,在楲树彦瀑布和吊桥四周可见遍地红叶,景色格外美丽。

Legendary Heike-no-Sato  
**Gokanoshō**  
헤이케 일족의 전설이 남아있는 마을  
**고카노쇼**  
平家传说之乡  
**五家庄**



Gokanoshō, Heike-no-Sato  
고카노쇼 헤이케노사토  
五家庄平家之乡



MAP F-2

◆ **Momiki Suspension Bridges**  
The bridges are oyako (parent-child) bridges of Ayatori Bridge with a total length of 72m and a height of 35m and Shakunage Bridge with a total length of 59m and a height of 17m. These bridges are popular with their new green leaves in spring and colored leaves in fall. Enjoy the beautiful scenery of the parallel bridges against the backdrop of mountains with colorful leaves.

◆ **모미키 현수교**  
길이 72m, 높이 35m의 아야토리 다리와 길이 59m, 높이 17m의 사쿠나게 다리가 위아래로 나란히 놓여있는 다리입니다. 봄에는 신록, 가을에는 단풍 명소로 인기가 높으며, 울긋불긋 물든 산을 배경으로 나란히 걸려 있는 2개의 현수교는 다리를 건너면서 보아도 다리 끝에서 보아도 볼만합니다.

◆ **楲树吊桥**  
由全长72m,高35m的绳桥和长59m,高17m的楠桶桥组成的上下两个母子桥。每逢春天,新绿花艳,景色优美,秋天这里还是有名的红叶景观点。2条吊桥的背景是被各种自然色彩点缀的山群,优美如画。过桥后从桥端观赏美丽的山景亦别有风情。

◆ **Kureko Kodai-no-sato**  
A museum to pass down the life of the fleeing Heike warriors to the mountain village. The Kurekodori chicken which is a prefecturally designated protected species is raised and exhibited. The village also offers a shop where local products are made and sold, a facility for seedlings and sale of shakunage (Rhododendrons) and a theater of Kureko ancient traditional dance.

◆ **구레코 고다이노사토**  
헤이케 패잔병이 숨어 지냈던 산촌의 생활 모습을 전해주는 자료관으로 현 지정 천연 기념물인 구레코 닭의 사육과 전시, 특산물의 가공 판매소, 석남화의 육묘 및 판매를 하는 시설이 있습니다. 또한 구레코 고대 춤 극장도 있습니다.

◆ **久连子古代之乡**  
这是一个专门传承平家落人(后裔)的乡村生活的资料馆,这里有饲养和展出县级天然纪念物的久连子鸡,特产品的加工销售站、出售石楠育苗设施。此外,还有久连子古代舞蹈剧场。

MAP F-3



MAP F-2



**Gokanoshō, Heike-no-Sato**  
고카노쇼 헤이케노사토  
五家庄平家之乡

◆ **Gokanoshō Heike-no-sato**  
The facility under the theme of the fleeing Heike warriors' legend. The history of Heike is introduced through exhibits, video and doll pavilions. Includes the "Heike Legend Museum," "Noh performance Stage" where kagura (Shinto music and dance) and events are performed. There is also a restaurant with a thatched roof where samsai (mountain vegetable) food and handmade soba noodles are served.

◆ **고카노쇼 헤이케노사토**  
헤이케 패잔병 전설을 테마로 한 시설로 원내에는 전설을 및 영상, 인형 파빌리온 등으로 헤이케의 역사를 소개하는 '헤이케 전설관'과 가구라 전통음악 및 이벤트가 개최되는 '노무대' 등이 있습니다. 또한 산채 요리와 수제 소바를 먹을 수 있는 초가 지붕으로 된 식당도 있습니다.

◆ **五家庄平家之乡**  
建有平家落人(后裔)传说主题设施,在园内通过展示品、映像、偶人展览会等向参观者介绍平家历史。此外,还有'平家传说馆'和举行神乐、娱乐活动的'能舞台'等。您还可以在芭茅房盖的料理店品尝山菜料理、手制荞麦面条。



Heike's meal  
헤이케 고전 정식  
平家御膳

# Spa 온천 水疗

## Hinagu Hot Spring

with a history of 600 years

600년의 온천 역사를 자랑한다

### 히나구 온천

已有600多年开泉历史的

### 日奈久温泉



#### ◆ Onsen Shrine

The shrine was built in 1419 to honor the God of the hot spring, Ichikishimahime. The shrine offers exquisite sculptures. On the grounds, there is a stone sajikiseki balcony that resembles a Greek amphitheater where various events are held during the four seasons.

#### ◆ 온천 신사

온천의 신 이치키시마히메를 제신으로 하여 1419년에 건립되었습니다. 신전에는 멋진 조각이 새겨져 있습니다. 광장에는 그리스 콜로세움풍의 석조 관람석이 있고 계절마다 다양한 이벤트가 개최되고 있습니다.

#### ◆ 温泉神社

温泉神作为市杵岛姬命的祭神,建于1419年。神殿中有精致的雕刻。在广场上有古希腊的椭圆形风格的石凳,根据不同季节还举办各种祭典活动。



Hinagu Dream Land (Shi, Yu, Yu (Sea, Spa, Play))  
히나구 드림랜드 '시 유 유'  
日奈久游乐园'观,泉,游'

Hinagu Dream Land (Shi, Yu, Yu (Sea, Spa, Play))  
JRA



#### ◆ Hinagu Yume Warehouse

This facility in conjunction with the tourist information center of Hinagu Hot Spring is "open free of charge" as a gathering place for locals and a rest space for tourists.

#### ◆ 히나구 유메창고

히나구 온천 관광 안내소를 병설한 관내는 시민의 대화 공간이자 관광객의 휴게소로 이용할 수 있도록 '무료 개방' 하고 있습니다.

#### ◆ 日奈久梦之仓库

并设日奈久温泉的观光导游站的馆内,作为市民的交流空间,以及观光游客的休息场所"免费开放".



#### ◆ Banpei-yu

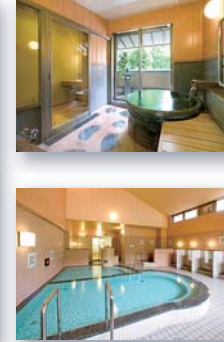
Hinagu Hot Spring Center "Banpei-yu" is a traditional Japanese style three-story building in the image of "Motoyu" of the Hosokawa Domain. There are public baths on the first floor, large baths (with saunas and open-air baths) and private baths (family baths). The facility also includes a large hall, restaurant and a local products shop.

#### ◆ 반페이유

히나구 온천센터 '반페이유'는 호스카와번이 운영했던 온천을 이미지화 하여 1층은 공중목욕탕, 2층은 대욕탕(사우나, 노천탕 포함), 3층은 가족탕으로 구성하였으며 큰 객실과 식당, 특산물판매 코너도 있습니다.

#### ◆ 晚白柚泉

日奈久温泉中心"晚白柚泉"是以细川藩营的"本温泉"为形象建成的3层建筑。1楼是公共浴场,2楼是大浴场(附桑拿浴、露天温泉),3楼是家族温泉。此外,还有大厅、饮食店以及土特产销售店。



## Sakamoto Hot Spring 坂本温泉

Sakamoto Hot Spring Center (Kureon) 坂本温泉中心 球丽温



Sakamoto Hot Spring "Ikoi-no-ie" 坂本温泉 小憩之家



## Sencho Hot Spring 千丁温泉

Sencho Community Welfare and Health Center "Patria Sencho" 千丁地区福祉保健中心PATRIA千丁



## Toyo Hot Spring 东阳温泉

Toyo Exchange Center Seseragi, Kakenagashi Natural Hot Spring - Yumeakari 东阳交流中心小溪 溪流天然温泉梦光



# Festival

## 축제 节日



Hanayakko  
하나얏코  
花奴



Shinme  
신메  
神馬

Kasahoko  
가사호코  
伞形彩车



Kiuma  
기움마  
木馬



Game  
가메  
龟蛇



Shishimai  
사자춤  
狮子舞

Guns and spears decorated  
with bird feathers  
총과 깃털로 장식한 창  
步枪、纓枪



Goya 고야 御夜



Yatsushiro Myoken Festival Official website  
야쓰시로 모켄 축제 공식 사이트  
八代妙见祭 官方网站

### ◆ Kyushu's three major festivals, Yatsushiro Myoken Festival 《<Designated as a nationally significant intangible folk cultural asset>>

Yatsushiro Myoken Festival is the festival of Yatsushiro Shrine (former Myokengu) that continued without interruption for more than 380 years. The parade showcases an elaborate display including Shishimai, an imaginary animal "Game" half turtle and half snake, and 9 sets of Kasahoko and Shinme are well worth seeing. It is said that Myokengu came to Yatsushiro on the Game from China or the Korean Peninsula, and Myokengu shows a deep cultural exchange via the sea from the earliest of times. (Okudari and Goya on November 22, Onobori on November 23)

◆ 규슈 3대 축제 야쓰시로 모켄 축제 《국가 지정 중요무형 민속문화재》  
야쓰시로 모켄 축제는 약 380년전부터 연이어 이어져 온 야쓰시로 신사(구 모켄구 신사)의 제례로 사자탈춤, 현무를 가리키는 '가메'와 9기의 가사호코 축제가마, 신메 목마 등 호화롭고 다채로운 볼거리가 등장하는 행렬이 불만합니다. 모켄구 신사는 그 옛날 중국 또는 한반도에서 가메(현무)를 타고 바다를 건너왔다고 전해져 예로부터 항구를 통해서 깊은 교류가 있었음을 보여줍니다. (11월 22일 밤에 신사에서 내려감, 11월 23일에 돌아옴)

◆九州三大祭八代妙见祭《国家级重要无形民俗文化财产》  
八代妙见祭,在约380年前起延续至今的八代神社的(旧妙见宫)的祭礼上,最引人注目的是有演出的狮子舞、幻想中的龟和蛇动物“龟蛇”、9座伞形彩车、神马等豪华多彩的节目捧场的神幸游行队伍,非常壮观。据说,很早以前,中国或朝鲜半岛的人骑着龟蛇渡海而来,相互之间通过海港早就有了很深的交往,妙见宫就是一个见证。(11月22日送神·御夜、11月23日迎神)



### ◆ Kyushu International Three-Day March (International Marching League (IML) Official Competition)

A three day walking festival that visits the many cultural properties and sights around the region, set in the Yatsushiro Plain known as the most famous production area of "rush grass" in Japan cultivated by beautiful nature, the Kuma River and the Hikawa River. A variety of performances, exhibitions of local products and other events are held.

◆ 규슈 국제 스리데이 마치(국제 마칭 리그(IML) 공식대회)  
아름다운 자연과 구마가와 강, 히카와 강에서 자란 일본 제일의 '골풀'의 산지인 야쓰시로 평야를 무대로 지역의 많은 문화재와 명소 등을 둘러보는 것으로 3일간에 걸쳐 개최되는 걷기 축제입니다. 회장에서는 각종 예술과 물산전 등이 개최됩니다.

◆九州国际三日快乐健行(国际快乐健行(IML)公认大会)  
以美丽的自然和球磨川、冰川培育的日本“灯心草”产地的八代平原为舞台,举行为期3天的观光地区内的文化财产、名胜古迹等的步行祭典活动。会场上还举办各种文艺、特产展销等活动。



◆ Yatsushiro Kumagawa Festival  
A summer festival to thank the Kuma River for its blessings. The festival is crowded with many people to see the mikoshi, music parade, dance with about 5,000 people and mingle around Honmachi Saturday Market in the arcade. On the next day, the "Harmony Festa" is held at Yatsushiro Harmony Hall.

◆ 야쓰시로 구마가와 축제  
구마가와 강의 혜택에 감사하는 시민들이 참가하는 여름 축제로 축제가마와 음악 퍼레이드, 약 5000명의 단체 춤 등이 펼쳐지고, 아케이드에서는 혼마치 토요일시장도 개최되어 수많은 사람들로 붐빕니다. 다음날은 야쓰시로 하모니홀에서 '하모니 축제'가 개최됩니다.

◆八代球磨川节  
为了感谢球磨川的恩惠举行的由全体市民参加的夏季节,会场上有神舆、音乐表演队,还有约 5000人参加的集体舞表演,在拱顶商店街还举办本町周六集市展销,热闹非凡。第二天,八代音乐厅还举行“音乐会”。



◆ Minato Yatsushiro Festival  
Ships of the Japan Maritime Self-Defense Force and Japan Coast Guard arrive at port. A tour of the ships is offered. Many events that bring us closer to the sea include yacht cruises and motor boat rides are offered. Stage events are also held with a square for kids and various booths such as an exhibition of local products.

◆ 항구 야쓰시로 페스티벌  
해상 자위대와 해상 보안청의 함선이 입항. 함내 견학이 개최되기도 합니다. 또한 인기 있는 오토 및 모터 보트의 체험 크루징 등 바다를 즐길 수 있는 이벤트도 풍성합니다. 무대 이벤트와 어린이 광장, 물산전 등 다양한 견학 부스도 있습니다.

◆ 港湾八代节  
海上自卫队、海上保安厅의 舰船进港后,有时会举办参观舰内的活动。帆船、摩托艇的体验游船巡游等的各种海上娱乐活动最受欢迎。此外,还有儿童广场、特产展等各种参观展台。



### ◆ Yatsushiro National Fireworks Competition ◆ 야쓰시로 전국 불꽃놀이 경연대회 ◆ 八代全国烟花竞技大赛

30 famous fireworks manufacturers from across the country compete at the only national fireworks competition held in western Japan every October. You can enjoy music fireworks and other spectacles as well as the fireworks competition of size 5 (150mm), 10 (280mm) and Starline fireworks. Also an exhibition of local products is held in conjunction with the fireworks competition attracting around 300,000 spectators each year.

매년 10월 서일본에서 유일하게 개최되는 전국 불꽃놀이 경연대회로, 전국에서 유명한 불꽃놀이 장인 30명이 그 기술을 겨룹니다. 5호(불꽃직경 150mm)와 10호(불꽃직경 280mm), 연속발사 불꽃 이외에 여흥으로서 나미야가라 불꽃과 뮤직 불꽃 등을 만끽할 수 있습니다. 물산전도 개최되어 약 30만명의 관객으로 붐빕니다.

每年10月,在西日本举行唯一的全国烟花比赛大会上,来自日本全国各地的有名烟花师30家业者参加比赛。会场上除了5号球(150mm)和10号球(280mm)、速射连发烟花的比赛烟花外,还有捧场助兴的彩烟花和音乐烟花等,场景美丽壮观。此外,海举办各种特产展,有约30万人的观众为大会助兴,热闹非凡。

Guinness World Records certified, the world's heaviest pomelo  
기네스북에도 인정된 세계 최대의 감귤류  
经过吉尼斯世界纪录所认定的世界最大柑橘

# Banpeiyu 반페이유 晚白柚



◀ Banpeiyu soap "Yu"  
반페이유 비누 "유"  
晚白柚肥皂



◀ Aroma of Banpeiyu bath  
반페이유 후르노 가호리  
晚白柚芬芳入浴剂



Cocktail "Makishito" created  
with Banpeiyu paste  
반페이유 페이스트를 사용한  
칵테일 "마키시토"  
使用晚白柚酱的鸡尾酒 "makishito"

The Guinness World Records for the heaviest Banpeiyu weighs at  
stunning 4,859g. It is as large as a basketball, or almost twice the size  
of its counterparts.  
The record holder: Kumamoto Prefectural Yatsushiro Agricultural High School  
기네스에 인정된 반페이유는 무게 4,859.7g.보통의 2배 정도 크기이며, 농구공 정도의 큰 사이즈입니다.  
인정자: 구마모토 현립 야쓰시로 농업 고등학교  
吉尼斯世界纪录所认定的晚白柚, 重达 4859 克。比一般的要大两倍, 大小基本和篮球一样。  
认定者: 熊本县立八代农业高等学校



▲ Tomato Ramen  
토마토 라면  
西红柿拉面

Tomato(Tomapien) ▶  
토마토(토마피-엔)  
西红柿(太平燕)

The highest producer in the country  
일본 제일의 생산량을 자랑한다. 产量为日本第一。

# Tomato 토마토 西红柿

Renowned for brands such as "Hachibe tomatoes" and "salty tomatoes," the  
Yatsushiro Plains-produced tomatoes are grown with very minimal pesticide  
with the use of bug-repellent yellow fluorescent lights and insecticidal strips.  
"하치베 토마토"와 "소금 토마토"는 특히 유명합니다. 야쓰시로 평야에서 재배되는  
토마토는 해충으로 인한 피해를 막기 위해 노란 형광등이나 방충 테이프 등을  
사용하여 가능한 한 농약을 줄이는 방법을 취하고 있습니다.  
"HATIBEE 西红柿"和"盐西红柿"非常出名。在八代平原所种植的  
西红柿为了防止害虫,除了用黄色荧光灯和防虫胶布之外,  
还尽量不使用农药来进行种植。

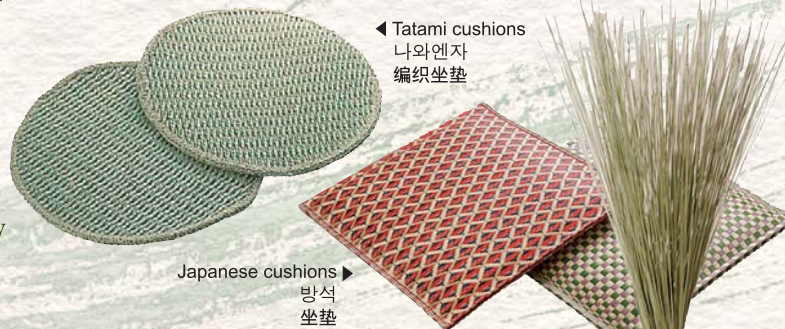
The highest producer in the country with 500 years of history  
500년의 역사를 자랑하는 일본 제일의 생산지  
500 多年历史日本第一的产地。

# Rush grass 이구사 灯心草

With over 500 years of rush grass cultivation in Yatsushiro, the region now holds 80 to 90 percent  
domestic market share for tatami straws. They are often used to reproduce and to restore various  
historical properties today. Rush grass is not only good for purifying air and controlling humidity,  
but also great for its aromatic refreshing effect.

야쓰시로에서 이구사의 재배가 시작된지는 500년 이상으로, 현재는 국산 다마미의 80~90%의 점유율을  
자랑하며, 또한 역사적 문화재의 재생에도 사용되고 있습니다. 이구사는 공기 청정 기능과 습도 조절 기능 등  
많은 기능을 가지고 있을 뿐만 아니라 향기가 좋아 리프레시 효과도 있습니다.

八代对灯心草的栽培已经过了 500 多年。现在在国内榻榻米市场占有 8、9 成的市场份额,  
而且还使用在历史文化遗产的再生上。灯心草并仅仅有空气清新机能和湿度调整机能,  
还有散发清香的效果。

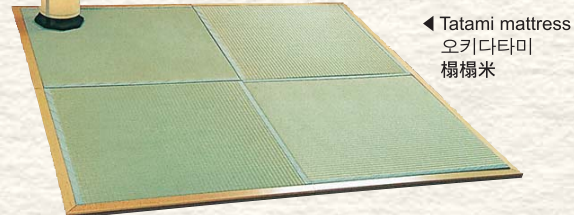


◀ Tatami cushions  
나와엔자  
编织坐垫

Japanese cushions ▶  
방석  
坐垫

Japanese sandals ▶  
짚신  
草鞋

◀ Aromatic  
grass  
이아시소  
愈草



◀ Tatami mat  
오키타미  
榻榻米

Radiating skills of craftsmen

# Specialty of Yatsushiro Products

야쓰시로 특산물  
八代の特産品

Hinagu bamboo work 히나구 죽세공 日奈久竹細工

Varying from baskets to chopsticks, these colorful bamboo products  
reflect the intricate handiwork and artisanship of the craftsmen as well as  
the warmth of the bamboo itself.

대나무가 가진 특유의 따뜻함을 살린 바구니와 게츠리하시(젓가락) 등  
각종 대나무 제품은 하나하나 손으로 만들었으며, 섬세한 세공과  
우아한 색채는 바로 장인이 이루어 낸 재능.

利用竹子独特的温情所制作的竹筐和筷子等竹制品, 每一个都是手工制作,  
精细的制作和上等的品色, 可以说是工匠工艺的结晶。

Creator:Tetsujiro Kuwahara 제작자/구와하라 데쓰지로 制作者: 桑原哲次郎  
Product:bamboo baskets 공예명/대나무 바구니 工艺品: 竹筐



Koda-Yaki

고다 구이 高田焼

Also known as Yatsushiro ware, Koda  
ware has served many years as the  
official pottery of the ruling Hosokawa  
clan. With 370 years of history and  
tradition, it is now one of the staple  
ceramics of Kumamoto.

일명 "야쓰시로 야키"라고도 부르는 고우다 아키는 호소카와 번  
대대로 어용 가마로서, 약 370년의 오랜 역사와 전통을 가진  
구마모토를 대표하는 도자기.

高田烧别名还被称为是"八代烧",作为细川藩代代相传的御用窑,有着  
370年的历史和传统,是熊本很有代表性的瓷器。

Creator:Kohei Agano 제작자/아가노 고헤이 制作者: 上野浩平  
Hiroyuki Agano 아가노 히로유키 制作者: 上野浩之  
Product:bamboo baskets 공예명/대나무 바구니 工艺品: 竹筐



Carp streamers, Samurai banners

고이노보리·무사노보리 鲤鱼旗·武士绘图旗

The Boys' Day festivals cannot go without hanging carp streamers and samurai banners.Each  
one of the samurai banners is carefully drawn and painted by hand. The distinctive coloration is  
so rich that it cannot be achieved by a machine.

단오절에 빠뜨릴 수 없는 고이노보리·무사노보리. 무사노보리는 하나하나를 손으로  
염색하며, 기계 염색에는 없는 색상의 깊은 맛, 선명함이 특징입니다.

端午节不可缺少的鲤鱼旗和武士绘图旗。武士绘图旗是一个一个手工上色,和机械染色相比  
较颜色更有深度,而且更鲜艳。

Creator:Hiramoto Sen Koji 제작자/히라모토 염색 공장 制作者: 平本染工厂  
Product:May Boys' Day streamers 공예명/5월 절구 노보리 工艺品: 五月节句的旗子



Handmade cutlery  
수타 칼 手工鍛造刀具

Creator:Moritaka Tsunetake 制作者/모리타카 쓰네타케  
Product:Handmade cutlery 공예명/수타 칼 工艺品: 手工鍛造刀具



Handmade paper  
데스키와시(손으로 뜬 일본종이) 手工和纸

Creator:Hiroshi Miyata 制作者/미야타 히로시  
Product:Miyaji Tesuki Washi 공예명/미야타 데스키와시 工艺品: 宮地手工和纸



Draw hoes 쟁이 锄头

Nothing compares to the way it grips and how light it feels when working with these  
draw hoes. Along the sharpness, the functionality obviously goes without saying.  
잡았을 때의 밀착감, 작업할 때의 가벼움은 다른 곳에서는 볼 수 없습니다.  
잘 드는 것은 물론, 사용감도 우수합니다.

握时的上手感和作业时握力的轻便感觉是别的锄头所没有的。当然也是很锋利,同  
时使用感也是一流。

Creator:Kenji Fukushima 制作者/후쿠시마 겐지 制作者: 福岛贤二  
Product:Draw hoes 공예명/쟁이 工艺品: 锄头

## Traditional handicrafts of Kumamoto Prefecture 구마모토현 전통 공예품 熊本县传统的工艺品

Representing Kumamoto Prefecture's excellent products  
of traditional handicrafts.  
구마모토현에서 지정된 우수한 전통 공예품입니다.  
熊本县指定优良传统工艺品。以手采

# Event Calendar 이벤트 달력 活动日历

● Tradition 전통 传统  
● Experience 체험 体验  
● Food 음식 美食



## Sightseeing Course 관광 코스 观光线路

### Castle town 성시마을 城下町

A trip to experience the history and culture of Yatsushiro.  
야쓰시로의 역사와 문화를 탐방하는 여행.  
探访八代的历史和文化之旅。



Required time: 3 hours  
소요시간/3시간  
所需时间/3小时

Ruins of Yatsushiro Castle  
야쓰시로 성터  
八代城遗迹

5 minute walk ▼ 도보로 5분  
步行5分钟

House and nagaya gate of the Sawai family  
사와이 집안 주택 및 나가야문 문  
泽井家住宅及长屋门

5 minute walk ▼ 도보로 5분  
步行5分钟

Museum  
박물관  
博物馆

2 minute walk ▼ 도보로 2분  
步行2分钟

Shohinken  
쇼힌켄  
松浜軒

Shohinken  
쇼힌켄  
松浜軒

### Romantic Yatsushiro Sea 야쓰시로해 낭만 八代海情趣

A trip to experience resort fishing in the Yatsushiro Sea.  
야쓰시로해에서 관광 어업을 체험하는 여행.  
在八代海体验观光渔业之旅。



Required time: 5 hours  
소요시간/5시간  
所需时间/5小时

Yatsushiro boating  
야쓰시로 어선 승선 체험  
八代随船捕鱼

20 minute drive ▼ 자동차로 20분  
开车20分钟

Matsunaka Nobuhiko  
Sports Museum  
마쓰나카 노부히코 박물관  
松中信彦博物馆

0 minute walk ▼ 도보로 0분  
步行0分钟

Yatsushiro Yokatoko  
Local Products Center  
야쓰시로 요카토코 물산관  
八代YOKATOKO物产馆

Yatsushiro boating  
야쓰시로 어선 승선 체험  
八代随船捕鱼

### Gokanoso 고카노쇼 五家庄

A trip to enjoy nature at the secluded Gokanoso.  
비경 고카노쇼에서 대자연을 만끽하는 여행.  
在秘境五家庄享受大自然之旅。



Required time: 1 day  
소요시간/1일  
所需时间/1天

Fureai Center "Izumi"  
(Local Products Center)  
후레이이 센터 이즈미(물산관)  
交流中心泉(物产馆)

50 minute drive ▼ 자동차로 50분  
开车50分钟

Sendan Todorō Waterfall  
센단 도도로노타키 폭포  
榊树轰瀑布

10 minute drive ▼ 자동차로 10분  
开车10分钟

Zoza Family House  
조자 집안 주택  
左座家

35 minute drive ▼ 자동차로 35분  
开车35分钟

Kureko Kodai-no-sato  
구레코 고다이노사토  
久连子古代之乡

25 minute drive ▼ 자동차로 25분  
开车25分钟

Ogata Family House  
오가타 집안 주택  
绪方家

35 minute drive ▼ 자동차로 35분  
开车35分钟

Momiki Suspension Bridges  
모미키 현수교  
桐树吊桥

10 minute drive ▼ 자동차로 10분  
开车10分钟

Gokanoso Heike-no-sato  
고카노쇼 헤이케노사토  
五家庄平家之乡

20 minute drive ▼ 자동차로 20분  
开车20分钟

Suspension Bridges  
in Umenoki Todorō Park  
우메노키 도도로 공원 현수교  
梅树轰公园吊桥

Hotel  
숙박  
住宿

15 minute drive ▼ 자동차로 15분  
开车15分钟

Nihonsugi Pass  
니혼스기 고개  
二本杉山顶

Sendan Todorō Waterfall  
센단 도도로노타키 폭포  
榊树轰瀑布

Gokanoso Heike-no-sato  
고카노쇼 헤이케노사토  
五家庄平家之乡

4

Innyaku Shrine Spring Festival, Funatorishinji  
인나쿠 신사 춘계 대축제 불어잡기 행사  
印神社春季大祭捕鯉鱼神事  
Kagami-machi 가가미마치 镜町



Shakain Temple Flower Festival  
샤카인 절 꽃 축제  
释迦院花节  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Iwasaki Shrine Spring Festival  
이와사키 신사 춘계 대축제  
岩崎神社春季大祭  
Sencho-machi 센초마치 千丁町



Gokanoso Mountain Opening Ceremony  
고카노쇼 등산 개방  
五家庄开山节  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Yatsushiro Boating  
야쓰시로 어선 승선 체험  
八代随船捕鱼  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



Gokanoso Heike-no-sato Spring Festival  
고카노쇼 헤이케노사토 봄 축제  
五家庄平家之乡春节  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Kyushu International Three-Day March  
규슈 국제 스리데이 마치  
九州国际三日快乐健行  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



Furusato Aikyō Festival  
후루사토 아이요 축제  
故乡爱镜节  
Kagami-machi 가가미마치 镜町



Himuro Festival  
히무로 축제  
冰室节  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



Heike Izumi Tea Festival  
헤이케 이즈미 차 축제  
平家泉茶节  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Juhachiya Festival (Furusato Summer Festival)  
주하치야 축제(후루사토 여름 축제)  
十八夜晚节(故乡祭夏节)  
Kagami-machi 가가미마치 镜町



Hinagu Hot Spring, Ushi-no-yu Festival  
히나구 온천 우시노유 축제  
日奈久温泉丑之汤节  
Hinagu Hot Spring 히나구 온천 日奈久温泉



Yamame Catch  
산천어 잡기 대회  
捕捉鲑鱼大会  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Yatsushiro Kumagawa Festival  
야쓰시로 구마가와 축제  
八代球磨川节  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



Gokanoso Nature School, Yamame Fishing  
고카노쇼 자연학교 산천어 낚시 대회  
五家庄自然塾钓鱼大会  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Santoka in Hinagu in September  
9월은 히나구에서 산토카  
九月在日奈久举行山头火活动  
Hinagu Hot Spring 히나구 온천 日奈久温泉



9

Jugoya Tug of War  
주교야 줄다리기  
十五夜晚拉网  
Hinagu Hot Spring 히나구 온천 日奈久温泉



Kaizu Kato Shrine Fall Festival  
가이즈 가토 신사 추계 대축제  
贝洲加藤神社秋季例行大祭  
Kagami-machi 가가미마치 镜町



Yatsushiro National Fireworks Competition  
야쓰시로 전국 불꽃놀이 경시대회  
八代全国烟花竞技大赛  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



Sencho Igusa-no-sato Festival  
센초 고틀 마을 축제  
千丁灯心草之乡节  
Sencho-machi 센초마치 千丁町



Toyo Ginger Festival  
도요 생강 축제  
东阳生姜节  
Toyo-machi 도요마치 东阳町



Gokanoso Fall Leaves Festival  
고카노쇼 단풍 축제  
五家庄红叶节  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Ogata Family Event  
오가타 집안 이벤트  
绪方家活动  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Minato Yatsushiro Festival  
항구 야쓰시로 페스티벌  
八代节港湾  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



Heike Biwa and Yokagura  
헤이케 비파와 요카구라  
平家琵琶与夜晚神乐  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Sakamoto Furusato Festival  
사카모토 고향 축제  
坂本故乡节  
Sakamoto-machi 사카모토마치 坂本町



Yatsushiro Myoken Festival  
야쓰시로 모켄 축제  
八代妙见节  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



Shioya Hachimangu Festival  
구레코 하치만구 축제  
盐屋八幡宫节  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



12

Hinagu-no-iro  
히나구노이로 불빛축제  
火光之彩  
Hinagu Hot Spring 히나구 온천 日奈久温泉



Kureko Adonis Amurensis Festival  
구레코 복수초 축제  
久连子福寿草节  
Izumi-machi 이즈미마치 泉町



Doll Festival of Castle Town "Yatsushiro"  
성시마을 '야쓰시로' 의 히나인형 축제  
城下町"八代"女孩偶人节  
Yatsushiro City 야쓰시로시 八代市



3

Hinagu Hot Spring Spring Festa  
히나구 온천 스프링 축제  
日奈久温泉迎春节  
Hinagu Hot Spring 히나구 온천 日奈久温泉



## Flower Calendar 꽃달력 赏花日历



Cherry Blossoms  
벚꽃  
櫻花  
Best: around April  
● 불만한 시기/4월경  
● 观赏季节/4月左右



Rhododendrons  
석남화  
杜鹃花  
Best: around April  
● 불만한 시기/4월경  
● 观赏季节/4月左右



Tea Plantation  
차밭  
茶园  
Best: around April to May  
● 불만한 시기/4~5월경  
● 观赏季节/4~5月左右



Hydrangeas  
수국  
八仙花  
Best: around June  
● 불만한 시기/6월경  
● 观赏季节/6月左右



Autumn Leaves  
단풍  
紅葉  
Best: around October to November  
● 불만한 시기/10~11월경  
● 观赏季节/10~11月左右



Garyu Japanese Apricots  
가류바이 매화  
卧龙梅  
Best: around February  
● 불만한 시기/2월경  
● 观赏季节/2月左右



Peonies  
모란  
牡丹  
Best: around April to May  
● 불만한 시기/4~5월경  
● 观赏季节/4~5月左右



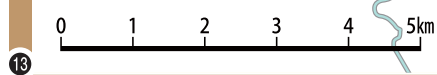
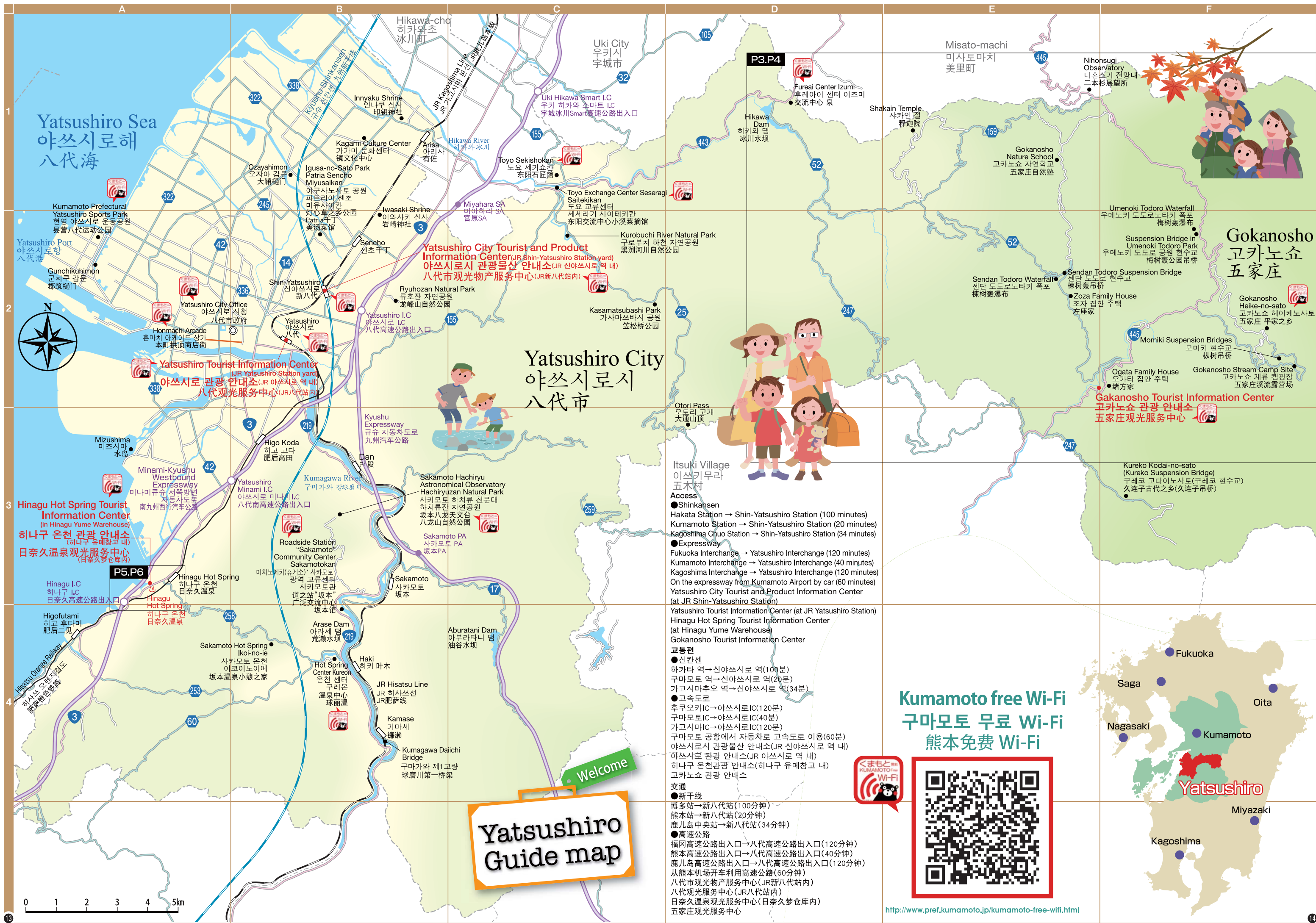
Higo Japanese Irises  
히고 꽃창포  
肥后花菖蒲  
Best: around May to June  
● 불만한 시기/5~6월경  
● 观赏季节/5~6月左右



Campanula Glomerata  
저우꽃병창이  
八代草  
Best: around July to September  
● 불만한 시기/7~9월경  
● 观赏季节/7~9月左右



Adonis Amurensis  
복수초  
福寿草  
Best: around February to March  
● 불만한 시기/2~3월경  
● 观赏季节/2~3月左右



**Yatsushiro Guide map**

**Yatsushiro City**  
야쓰시로시  
八代市



**Yatsushiro Sea**  
야쓰시로해  
八代海

**Gokanosho**  
고카노쇼  
五家庄



**Yatsushiro Tourist Information Center**  
(JR Yatsushiro Station yard)  
야쓰시로 관광 안내소 (JR 야쓰시로 역 내)  
八代观光服务中心 (JR八代站内)

**Hinagu Hot Spring Tourist Information Center**  
(in Hinagu Yume Warehouse)  
히나구 온천 관광 안내소  
(히나구 유메창고 내)  
日奈久温泉观光服务中心  
(日奈久梦仓库内)

**Gokanosho Tourist Information Center**  
고카노쇼 관광 안내소  
五家庄观光服务中心

**Itsuki Village**  
이츠키무라  
五木村

**Access**

- Shinkansen  
Hakata Station → Shin-Yatsushiro Station (100 minutes)  
Kumamoto Station → Shin-Yatsushiro Station (20 minutes)  
Kagoshima Chuo Station → Shin-Yatsushiro Station (34 minutes)
- Expressway  
Fukuoka Interchange → Yatsushiro Interchange (120 minutes)  
Kumamoto Interchange → Yatsushiro Interchange (40 minutes)  
Kagoshima Interchange → Yatsushiro Interchange (120 minutes)  
On the expressway from Kumamoto Airport by car (60 minutes)  
Yatsushiro City Tourist and Product Information Center (at JR Shin-Yatsushiro Station)  
Yatsushiro Tourist Information Center (at JR Yatsushiro Station)  
Hinagu Hot Spring Tourist Information Center (at Hinagu Yume Warehouse)  
Gokanosho Tourist Information Center
- 교통편  
하카타 역→신야쓰시로 역(100분)  
구마모토 역→신야쓰시로 역(20분)  
가고시마추오 역→신야쓰시로 역(34분)
- 고속도로  
후쿠오카IC→야쓰시로IC(120분)  
구마모토IC→야쓰시로IC(40분)  
가고시마IC→야쓰시로IC(120분)  
구마모토 공항에서 자동차로 고속도로 이용(60분)  
야쓰시로시 관광물산 안내소(JR 신야쓰시로 역 내)  
야쓰시로 관광 안내소(JR 야쓰시로 역 내)  
히나구 온천관광 안내소(히나구 유메창고 내)  
고카노쇼 관광 안내소
- 交通  
● 新干线  
博多站→新八代站(100分钟)  
熊本站→新八代站(20分钟)  
鹿児島中央站→新八代站(34分钟)
- 高速公路  
福岡高速公路出入口→八代高速公路出入口(120分钟)  
熊本高速公路出入口→八代高速公路出入口(40分钟)  
鹿児島高速公路出入口→八代高速公路出入口(120分钟)  
从熊本机场开车利用高速公路(60分钟)  
八代市观光物产服务中心(JR新八代站内)  
八代观光服务中心(JR八代站内)  
日奈久温泉观光服务中心(日奈久梦仓库内)  
五家庄观光服务中心

**Kumamoto free Wi-Fi**  
구마모토 무료 Wi-Fi  
熊本免费 Wi-Fi



<http://www.pref.kumamoto.jp/kumamoto-free-wifi.html>

